

**ỦY BAN NHÂN DÂN  
THÀNH PHỐ ĐÔNG HÀ**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 1834/UBND-BTCD  
V/v xử lý đơn của bà  
Lê Thị Tuyền

Đông Hà, ngày 22 tháng 8 năm 2023

Kính gửi: Công an thành phố Đông Hà

Thực hiện Công văn số 4113/UBND-TCTM ngày 15/8/2023 của UBND tỉnh Quảng Trị về việc giải quyết đơn kiến nghị của bà Lê Thị Tuyền trú tại khu phố Tây Trì, Phường 1, thành phố Đông Hà (sao gửi kèm theo); sau khi nghiên cứu, UBND thành phố có ý kiến như sau:

Giao Công an thành phố nghiên cứu, tham mưu UBND thành phố đề xuất UBND tỉnh xem xét giải quyết theo đúng quy định./.

**Nơi nhận:**

- Như trên;
- CT, các PCT UBND TP;
- CVP, PVP, CVVP;
- Thanh tra TP;
- Bà Lê Thị Tuyền;
- Lưu: VT, BTCD. *Chốt*

**TM. ỦY BAN NHÂN DÂN  
CHỦ TỊCH**



**Hồ Sỹ Trung**

**ỦY BAN NHÂN DÂN  
TỈNH QUẢNG TRỊ**

**CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: **443**/UBND-TCTM

Quảng Trị, ngày **15** tháng **8** năm 2023

V/v giải quyết

BAN TIẾP CÔNG DÂN TP ĐÔNG HÀ kiến nghị

<b>ĐẾN</b>	Số: <b>203</b>
	Ngày: <b>16/8/2023</b>
	Chuyển: .....
	Lưu hồ sơ số: .....

Kính gửi: UBND thành phố Đông Hà

Ngày 09/8/2023, UBND tỉnh nhận được Đơn của bà Lê Thị Tuyền (Trú tại khu phố Tây Trì, phường 1, thành phố Đông Hà) xin được nộp tiền phạt nhiều lần theo Quyết định vi phạm hành chính số 787/QĐ-XPVPHC ngày 21/4/2023 của Chủ tịch UBND tỉnh (Sao gửi kèm), UBND tỉnh có ý kiến như sau:

Giao UBND thành phố Đông Hà nghiên cứu, đề xuất UBND tỉnh xem xét giải quyết đảm bảo theo đúng các quy định hiện hành của nhà nước././

**Nơi nhận:**

- Như trên;
- PCT UBND tỉnh Lê Đức Tiến;
- Bà Lê Thị Tuyền;
- Lưu: VT, TCTM.

**TL. CHỦ TỊCH  
CHÁNH VĂN PHÒNG**



**Nguyễn Cảnh Hưng**

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập – Tự do – Hạnh Phúc

---\*\*\*---

ỦY BAN NHÂN DÂN TỈNH QUẢNG TRỊ	
Số: 311	.....
ĐẾN Ngày: 09/8	.....
Chuyên: A. Thanh	.....
Số và ký hiệu HS: .....	.....

**ĐƠN XIN NỘP PHẠT NHIỀU LẦN**

Kính gửi: - UBND Tỉnh Quảng Trị —  
- UBND Phường 1  
- Công an Thành phố Đông Hà

Tôi tên là: Lê Thị Tuyên - Sinh ngày: 04/ 09/ 1980

Nơi ĐKTT: Khu Phố Tây Trì – Phường 1 – TP. Đông Hà – Tỉnh Quảng Trị

Nghề nghiệp: Buôn bán

**Tôi xin trình bày đến quý cơ quan một việc như sau:**

Vào ngày 12/04/2023 tôi có gửi một số rượu ngoại (120 chai) không có chứng từ ở nhà bà Nguyễn Thị Nhỏ ở tại Khu phố , phường 2, thành phố Đông Hà, tỉnh Quảng Trị. Ngày 13/ 4/ 2023 thì bị Công an phường 2 phát hiện và bắt giữ. Vào cùng ngày, Công an Phường 2 đã chuyển hồ sơ cùng tang vật cho Công an Thành phố Đông Hà, để lập hồ sơ và xử lý theo quy định.

Ngày 21./..4../2023 tôi đã nhận quyết định xử phạt vi phạm hành chính số 542/ QĐ – XPHC ngày 21./..4../2023.do ông Lê Đức Tiến – Phó Chủ tịch UBND tỉnh Quảng Trị kí với hình thức phạt hành chính là phạt tiền với số tiền 90.000.000đ (chín mươi triệu đồng)

Đến thời điểm hiện tại tôi vẫn chưa thi hành được quyết định xử phạt vi phạm hành chính nói trên với lý do hoàn cảnh gia đình khó khăn, năm nào gia đình tôi cũng thuộc diện hộ cận nghèo, tôi là lao động chính trong gia đình, toàn bộ kinh tế gia đình đều do tôi gánh vác, chồng tôi thì không có việc làm ổn định, tôi thì thường xuyên đau ốm, còn một mình gồng gánh nuôi 4 con tôi ăn học, hiện tại tôi có 2 con đang học Đại học tại Thành phố Hồ Chí Minh. Vì muốn có thêm thu nhập để lo cho các con ăn học, nên tôi đã có mua thêm 120 chai rượu ngoại nhập lậu để bán kiếm lời. Vì vậy, dù biết việc mua bán hàng nhập lậu là vi phạm pháp luật, nhưng vì hoàn cảnh quá khó khăn nên tôi quyết định sai lầm, quá trình làm việc với cơ quan Công an tôi đã thành thật khai báo và nhận thức được hành vi vi phạm pháp luật của mình. Hiện nay với hoàn cảnh gia đình đang gặp khó khăn như hiện tại, một mình tôi là trụ cột kinh tế nuôi gia đình thì tôi không có khả năng để thi hành số tiền phạt 90.000.000 (chín mươi triệu đồng) trong một lần. Kính mong quý Cơ quan chức năng xem xét để tôi có thể chia nộp số tiền phạt trong nhiều lần.

Tôi xin cam đoan toàn bộ nội dung trình bày trên đây là đúng sự thật, kính  
chuyên đến Quý cơ quan chức năng xem xét và giải quyết.

Trong lúc chờ đợi Cơ quan chức năng xem xét và giải quyết, tôi và gia đình  
thành thật biết ơn các cấp ban ngành đã xem xét.

Tôi xin chân thành cảm ơn quý cơ quan!

Đông Hà, ngày .4... tháng .8... năm 2023

**Người làm đơn**



**Lê Thị Tuyên**

ỦY BAN NHÂN DÂN QUẬN TÂY TRÌ

Số: .....  
Chuyên: .....  
Số và ký hiệu hồ sơ: .....

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**  
**Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

-----\*\*\*-----

**ĐƠN XIN XÁC NHẬN HOÀN CẢNH KHÓ KHĂN**

**Kính gửi:** UBND Phường 1, Thành phố Đông Hà, Tỉnh Quảng Trị.

Tôi tên là: Lê Thị Tuyền. - Sinh ngày: 04/09/1980.

Quê quán: Mai Xá, Gio Mai, Gio Linh, Quảng Trị.

Hiện trú tại: khu phố Tây Trì, Phường 1, TP. Đông Hà, Tỉnh Quảng Trị.

Nghề nghiệp: Buôn bán.

Nay tôi viết đơn này xin được xác nhận gia đình tôi hiện đang có hoàn cảnh khó khăn như sau:

Gia đình tôi thuộc diện Hộ cận nghèo. Chồng tôi hiện tại không có việc làm ổn định, tôi là lao động chính trong gia đình, toàn bộ kinh tế đều do tôi gánh vác, bản thân tôi lại thường xuyên đau ốm. Gia đình còn phải gồng gánh nuôi bốn người con nhỏ đang tuổi ăn học.

Tôi xin cam đoan toàn bộ nội dung trình bày trên đây là đúng sự thật. Vậy nên tôi kính mong quý cơ quan xem xét xác nhận cho tôi.

Trong thời gian chờ đợi quý cơ quan xem xét và xác nhận, tôi và gia đình xin chân thành cảm ơn.

Đông Hà, ngày..4..tháng...8..năm..2023

**XÁC NHẬN CỦA ĐỊA PHƯƠNG**

**NGƯỜI VIẾT ĐƠN**

Hộ Ba Lê Thị Tuyền, Trú tại khu phố Tây Trì, Phường 1, TP Đông Hà  
Là hộ cận nghèo năm 2023.  
Hiện đang có hoàn cảnh khó khăn.

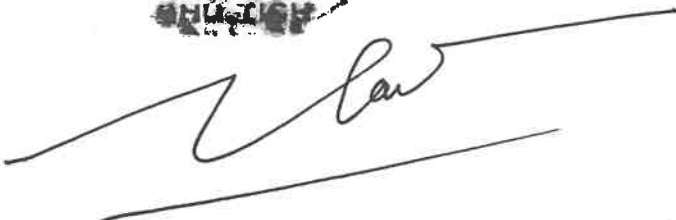


Lê Thị Tuyền

Phường 1, ngày 4 tháng 8 năm 2023

ỦY BAN NHÂN DÂN PHƯỜNG 1

CHỖ CHỮ KÝ



Số: 288/GCN-CN Phường 1, ngày 04 tháng 01 năm 2022

**GIẤY CHỨNG NHÂN HỘ NGHÈO, HỘ CẬN NGHÈO**

Căn cứ Luật Tổ chức chính quyền địa phương ngày 19 tháng 6 năm 2015;

Căn cứ Luật sửa đổi, bổ sung một số điều của Luật Tổ chức Chính phủ và Luật Tổ chức chính quyền địa phương ngày 22 tháng 11 năm 2019;

Căn cứ Nghị định số 07/2021/NĐ-CP ngày 27 tháng 01 năm 2021 của Chính phủ quy định chuẩn nghề nghiệp đa chiều giai đoạn 2021 - 2025;

Căn cứ kết quả rà soát hộ nghèo, hộ cận nghèo hàng năm trên địa bàn, Chủ tịch Ủy ban nhân dân Phường 1 chứng nhận:

Hộ gia đình ông/bà: **TRẦN VĂN HIẾU** Dân tộc: Kinh

Số CCCD/CMND: Ngày cấp

Nơi thường trú: Khu phố Tây Trì, Phường 1, TP Đông Hà, tỉnh Quảng Trị

I. Danh sách thành viên trong hộ gia đình:

ST	Họ và tên	Dân tộc	Quan hệ với chủ hộ	Năm sinh		Ghi chú
				Nam	Nữ	
1	Trần Văn Hiếu	Kinh	Chủ hộ	10/09/1971	-	
2	Lê Thị Tuyền	Kinh	Vợ	-	04/09/1980	
3	Trần Nhật Tân	Kinh	Con	15/03/2001	-	
4	Trần Thị Phương Thảo	Kinh	Con	-	29/04/2004	
5	Trần Thị Thảo Nguyễn	Kinh	Con	-	28/04/2007	
6	Trần Thị Nguyễn Phương	Kinh	Con	-	27/10/2011	
7						
8						
9						
10						
11						
12						

II. Kết quả phân loại hộ gia đình giai đoạn 2022 - 2025

NĂM 2022		Ngày 01 tháng 01 năm 2022	
Các chỉ số thiếu hụt dịch vụ xã hội cơ bản của hộ gia đình Nghèo, Cận nghèo			
<input type="checkbox"/> N	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 5
<input type="checkbox"/> 7	<input type="checkbox"/> 9	<input type="checkbox"/> 11	
<input checked="" type="checkbox"/> CN	<input checked="" type="checkbox"/> 2	<input checked="" type="checkbox"/> 4	<input checked="" type="checkbox"/> 6
	<input type="checkbox"/> 8	<input type="checkbox"/> 10	<input type="checkbox"/> 12
Xác nhận của Chủ tịch UBND Phường Ngô Hữu Bảy			

NĂM 2023		Ngày 01 tháng 01 năm 2023	
Các chỉ số thiếu hụt dịch vụ xã hội cơ bản của hộ gia đình Nghèo, Cận nghèo			
<input type="checkbox"/> N	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 5
<input type="checkbox"/> 7	<input type="checkbox"/> 9	<input type="checkbox"/> 11	
<input checked="" type="checkbox"/> CN	<input checked="" type="checkbox"/> 2	<input checked="" type="checkbox"/> 4	<input checked="" type="checkbox"/> 6
	<input type="checkbox"/> 8	<input type="checkbox"/> 10	<input type="checkbox"/> 12
Xác nhận của Chủ tịch UBND Phường Ngô Hữu Bảy			

NĂM 2024		Ngày 01 tháng 01 năm 2024	
Các chỉ số thiếu hụt dịch vụ xã hội cơ bản của hộ gia đình Nghèo, Cận nghèo			
<input type="checkbox"/> N	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 5
<input type="checkbox"/> 7	<input type="checkbox"/> 9	<input type="checkbox"/> 11	
<input checked="" type="checkbox"/> CN	<input checked="" type="checkbox"/> 2	<input checked="" type="checkbox"/> 4	<input checked="" type="checkbox"/> 6
	<input type="checkbox"/> 8	<input type="checkbox"/> 10	<input type="checkbox"/> 12
Xác nhận của Chủ tịch UBND Phường Ngô Hữu Bảy			

NĂM 2025		Ngày 01 tháng 01 năm 2025	
Các chỉ số thiếu hụt dịch vụ xã hội cơ bản của hộ gia đình Nghèo, Cận nghèo			
<input type="checkbox"/> N	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 5
<input type="checkbox"/> 7	<input type="checkbox"/> 9	<input type="checkbox"/> 11	
<input checked="" type="checkbox"/> CN	<input checked="" type="checkbox"/> 2	<input checked="" type="checkbox"/> 4	<input checked="" type="checkbox"/> 6
	<input type="checkbox"/> 8	<input type="checkbox"/> 10	<input type="checkbox"/> 12
Xác nhận của Chủ tịch UBND Phường Ngô Hữu Bảy			

**Ghi chú về các từ viết tắt:**

- N: Hộ nghèo; CN: Hộ cận nghèo;
- Các số từ 1 - 12 viết tắt về các chỉ số thiếu hụt dịch vụ xã hội cơ bản của hộ nghèo, hộ cận nghèo, cụ thể:
- 1: Việc làm; 2: Người phụ thuộc trong hộ gia đình; 3: Dinh dưỡng; 4: Bảo hiểm y tế; 5: Trình độ giáo dục người lớn; 6: Tình trạng đi học của trẻ em; 7: Chất lượng nhà ở; 8: Diện tích nhà ở bình quân đầu người; 9: Nguồn nước sinh hoạt; 10: Nhà tiêu hợp vệ sinh; 11: Sử dụng dịch vụ viễn thông; 12: Phương tiện phục vụ tiếp cận thông tin.

*(Ghi X vào ô tương ứng với kết quả phân loại Hộ nghèo, hộ cận nghèo và các chỉ số thiếu hụt của hộ nghèo, hộ cận nghèo)*

**NHỮNG ĐIỀU CẦN LƯU Ý**

1. Giấy chứng nhận hộ nghèo, hộ cận nghèo được cấp cho hộ gia đình làm căn cứ xác định hộ gia đình và các thành viên trong hộ gia đình được hưởng các chính sách hỗ trợ hộ nghèo, hộ cận nghèo.
2. Theo Quyết định công nhận danh sách hộ nghèo, hộ cận nghèo hàng năm trên địa bàn, Chủ tịch Ủy ban nhân dân cấp xã ký tên, đóng dấu công nhận hộ nghèo, hộ cận nghèo cho hộ gia đình vào ô của năm liên sau thời điểm rà soát, làm cơ sở để người dân hưởng chính sách hỗ trợ hộ nghèo, hộ cận nghèo trong năm tại ô ký tên, đóng dấu.
3. Trường hợp hộ gia đình có thay đổi về thành viên thì gửi các giấy tờ liên quan về sự thay đổi thành viên (giấy chứng nhận kết hôn, giấy chứng sinh/khai sinh, giấy chuyển hộ khẩu, giấy khai tử,...) để Chủ tịch UBND cấp xã xem xét, bổ sung vào danh sách thành viên trong hộ gia đình trên Giấy chứng nhận hộ nghèo, hộ cận nghèo đã cấp. Chủ tịch UBND cấp xã ký tên, đóng dấu vào dòng ghi tên thành viên thay đổi tại cột Ghi chú trong biểu Danh sách thành viên trong hộ gia đình.
4. Giấy chứng nhận hộ nghèo, hộ cận nghèo phải được bảo quản cẩn thận để tránh hư hỏng, rách nát hoặc bị mất. Trường hợp bị hư hỏng, rách nát hoặc bị mất thì Chủ tịch Ủy ban nhân dân cấp xã xem xét, cấp đổi lại cho hộ gia đình trên cơ sở danh sách, dữ liệu hộ nghèo, hộ cận nghèo trên địa bàn do Ủy ban nhân dân cấp xã quản lý và thu lại Giấy chứng nhận hộ nghèo, hộ cận nghèo cũ để lưu hồ sơ.

**GIẤY CHỨNG NHẬN  
HỘ NGHÈO, HỘ CẬN NGHÈO**

**ỦY BAN NHÂN DÂN  
TỈNH QUẢNG TRỊ**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: ~~787~~/QĐ-XPVPHC

Quảng Trị, ngày 21 tháng 4 năm 2023

**QUYẾT ĐỊNH**  
**Xử phạt vi phạm hành chính**

**CHỦ TỊCH ỦY BAN NHÂN DÂN TỈNH QUẢNG TRỊ**

Căn cứ Luật tổ chức chính quyền địa phương ngày 19/6/2015;

Căn cứ Điều 57, Điều 68, Điều 70, Điều 78, Điều 85 Luật Xúc lý vi phạm hành chính (sửa đổi, bổ sung năm 2020);

Căn cứ Nghị định 98/2020/NĐ-CP ngày 26/8/2020 của Chính phủ quy định xử phạt vi phạm hành chính trong hoạt động Thương mại, sản xuất, buôn bán hàng giả, hàng cấm và bảo vệ quyền lợi người tiêu dùng.

Căn cứ Quyết định số: 2163/QĐ-UBND ngày 07/8/2020 của Chủ tịch UBND tỉnh về việc giao quyền xử phạt vi phạm hành chính.

Theo đề nghị của UBND thành phố Đông Hà tại Tờ trình số 53/TTr-UBND ngày 20/4/2023.

Tôi: Lê Đức Tiến. Chức vụ: Phó Chủ tịch Ủy ban nhân dân tỉnh Quảng Trị.

**QUYẾT ĐỊNH:**

**Điều 1.**

1. Xử phạt vi phạm hành chính đối với cá nhân có tên sau đây:

Họ và tên: Lê Thị Tuyên

Giới tính: Nữ

Ngày, tháng, năm sinh: 04/9/1980

Quốc tịch: Việt Nam

Nghề nghiệp: Buôn bán

Nơi ở hiện tại: Khu phố Tây Trì, Phường 1, TP Đông Hà, Tỉnh Quảng Trị.

Số CCCD: 045180005676

Ngày cấp: 27/9/2021; Nơi cấp: Cục Cảnh sát QLHC về TTXH

2. Đã thực hiện hành vi vi phạm hành chính: Kinh doanh hàng hóa nhập lậu là thực phẩm.

3. Quy định tại: Điểm i Khoản 1; Điểm c Khoản 2 Điều 15 Nghị định số 98/2020/NĐ-CP ngày 26/8/2020 của Chính phủ quy định xử phạt vi phạm hành chính trong hoạt động thương mại, sản xuất, buôn bán hàng giả, hàng cấm và bảo vệ quyền lợi người tiêu dùng.

4. Các tình tiết tăng nặng: Không.

5. Các tình tiết giảm nhẹ: Không.

6. Bị áp dụng hình thức xử phạt, biện pháp khắc phục hậu quả như sau:

a) Hình thức xử phạt chính: Phạt tiền.

Số tiền: 90.000.000 đồng (bằng chữ: Chín mươi triệu đồng).

b) Hình thức xử phạt bổ sung: Tịch thu tang vật vi phạm hành chính là

hàng hóa không có hóa đơn, chứng từ gồm: 60 chai rượu nhãn hiệu JOHNNIE WALKER AGED 18 YEARS, 1 lítie 40% vol và 60 chai rượu nhãn hiệu PRODUIT DE FRANCE LUC BELAIRE RARE ROSE 750ml 12,5% vol, do nước ngoài sản xuất.

c) Biện pháp khắc phục hậu quả: Không.

**Điều 2.** Quyết định này có hiệu lực thi hành kể từ ngày ký.

**Điều 3.** Quyết định này được:

1. Giao cho bà Lê Thị Tuyên là cá nhân bị xử phạt có tên tại Điều 1 Quyết định này để chấp hành.

- Bà Lê Thị Tuyên phải nộp tiền phạt tại Ngân hàng thương mại cổ phần Công thương Việt Nam - Chi nhánh Quảng Trị (địa chỉ: 236 Hùng Vương, thành phố Đông Hà, tỉnh Quảng Trị) trong thời hạn 10 ngày kể từ ngày nhận được Quyết định này. Nếu quá thời hạn bà Lê Thị Tuyên không tự nguyện chấp hành thì sẽ bị cưỡng chế thi hành theo quy định của pháp luật.

- Bà Lê Thị Tuyên có quyền khiếu nại hoặc khởi kiện hành chính đối với Quyết định này theo quy định của pháp luật.

2. Gửi cho Ngân hàng thương mại cổ phần Công thương Việt Nam - Chi nhánh Quảng Trị để thu tiền phạt.

3. Gửi cho Công an thành phố Đông Hà để tổ chức thực hiện. / *N*

**Nơi nhận:**

- Như Điều 3;
- UBND thành phố Đông Hà;
- Lưu: VT; TCTM. *vt*

**KT. CHỦ TỊCH  
PHÓ CHỦ TỊCH**



**Lê Đức Tiến**